

# 基督教喜樂堂

## 信仰宣言<sup>(修訂<sup>1</sup>)</sup>

### 聖經：

我們相信聖經正典為上帝默示成書，包括舊約和新約共六十六卷書，其整體及細部全無錯誤，是我們信仰和生活所依循的最高準則。(太 5:18; 約 10:35, 17:17; 提後 3:16-17; 彼後 1:20-21)

### 信條：

我們相信三大公信經：《使徒信經》、《尼西亞信經》、《亞他那修信經》為對聖經和基督教教義真實而有效之闡釋。

### 教會：

我們相信，教會是上帝所使用的主要工具，來完成上帝要救贖全地的旨意。上帝為了裝備眾聖徒來服事上帝，已經賜給教會有使徒、先知、傳福音者、牧師和教師。我們也確信，所有信徒都具有祭司的身份，也都應當加入地方教會，主動參與各項服事。我們相信在傳福音以及上帝國的各種工作上，姐妹和弟兄一樣，都有上帝的呼召及恩賜。(太 16:17-19; 徒 2:17-18, 42; 弗 3:14-21, 4:11-16; 提前 2:11-15; 來 10:23-25; 彼前 2:4-5, 9-10)

### 聖禮：

我們相信聖餐禮和聖洗禮都是由基督所建立的。

聖餐禮是主耶穌在被賣的那一夜所設立的，為了要記念主耶穌在十字架上為了我們的罪流血捨命。餅代表耶穌的身體，為我們捨的，杯代表耶穌用祂的血與我們所立的新約，為我們流出來，使罪得赦。我們領聖餐是記念主耶穌的死，直等到祂再來，凡受洗的基督徒都可以在感恩中喜樂的領受。(太 26:26-29, 可 14:22-25, 路 22:14-20, 林前 11:23-29)

聖洗禮(水禮)是基督徒公開宣告接受基督為救主及生命之主。聖洗禮是表明基督徒與基督同死、同埋葬，也一同復活的真理。(太 28:19-20; 可 16:15-16; 徒 2:38-41; 羅 6:3-4)

**協力同心，廣傳福音。和衷共濟，興旺教會**

# 基督教喜樂堂

## JOYFUL CHRISTIAN CHURCH

聚會地點：耆暉中心 Carefirst One-Stop Multi Services Centre

300 Silver Star Blvd., Scarborough, ON Canada

聚會時間：上午 11:00AM



**我是教會，您是教會，我們是教會一家！**

**I'm the Church, You're the Church, We're the Church together!**

**聖誕節後第 1 主日**

**1<sup>st</sup> Sunday after Christmas**

**二零二三年十二月三十一日 December 31<sup>st</sup>, 2023.**

**網頁 Website: [Joyfulchristianchurch.ca](http://Joyfulchristianchurch.ca)**

**主任牧師 Minister: 林樹生牧師 Rev. Karl Lam**

**Tel: (416) 492-7127 ; (647) 993-4778**

**email: [karl\\_lam@hotmail.com](mailto:karl_lam@hotmail.com)**

<sup>1</sup> 這是本教會精簡版的信仰宣言(2015/06/14 修訂)。

## 2023 年教會主題 Theme

### 邁向成熟，活出信仰

Pursuing Maturity in Christ, Living Faith in Our Daily Life

### 十二月金句 December Verse

願賜盼望的上帝，因你們的信把各樣的喜樂、平安充滿你們的心，使你們藉著聖靈的能力大有盼望！(羅馬書 15:13)

May the God of hope fill you with all joy and peace as you trust in him, so that you may overflow with hope by the power of the Holy Spirit. (Romans 15:13)

### 感恩與代禱 THANKSGIVING AND INTERCESSORY PRAYER

弟兄姊妹藉禱告宣告基督是教會的元首，是教會的道路和能力。歡迎弟兄姊妹藉祈禱一同為教會守望，經歷與上帝同工的喜樂。

- 感謝上主的引領即將過去的 2023 年，我們有喜有悲，有成有敗，有得有失，但靠著主的恩典仍然得勝且有餘。祈求上主繼續保守我們，在新的 2024 年中，在工作、健康、學業、家庭、事奉和信心上，都能恩上加恩，力上加力，樂上加樂。  
Let us give thanks to God pray for God's gracious leading us in gain and loss; success and failure through 2023. May God give our parishioners grace upon grace, strength on strength, joy upon joy in our jobs, health, studies, family life, and ministry, and help us to be faithful all through the New Year 2024.
- 請為以巴戰爭，俄烏戰爭祈禱，求神幫助戰事能早日結束：各國在以色列和加沙地帶，都有撤僑行動，求神帶領這工作能安全和順利地進行。  
Let us pray for the Israeli-Palestinian war, the Russian-Ukrainian war, and ask God to help the war end as soon as possible; Evacuations have been carried out in Israel and the Gaza Strip, and may God lead this work to proceed safely and smoothly.
- 請為地方治安禱告，祈求神賜給我們愛心與智慧，共同在這些目標上努力，建立和諧與安全的社區，給予百姓康泰的生活。  
Let us continue to pray for the safety in our city. May God guide us working together with love and wisdom, so the peace and safety be restored permanently.
- 請為在康復中探親及外遊的兄姊禱告  
Let us pray for those in recovery and traveling oversea: (請向關顧組查詢)

奉獻 (2023. 12. 24/25)

杜尹寶梨 食物銀行 \$100

許志仁夫婦 食物銀行 \$50 黎湛威夫婦 食物銀行 \$100



本教會經常在活動中拍攝及錄影，如不欲被拍攝或錄影者，請預先言明。

The church community captures activities frequently in photos and videos for usage in the public domain. If you wish to be removed, please speak with the media team.

## 2023 大聖誕卡奉獻 GIANT CHRISTMAS CARD

CHAN, BENJAMIN	25.00
CHI, ELENA	25.00
CHUNG, EVA	25.00
CHOW, JOSEPHINE	25.00
CHAN, PETER KWOK CHIU	50.00
CHANG, WILLIAM	25.00
FU-CHAN, DIANA	25.00
FONG, FUK KUI, CHING YEE	25.00
HUANG, AN LI, WEN	25.00
HUANG, DOREEN	25.00
HUI, GEORGE, PAMELA	25.00
HONG, JAMES & VIVIAN	25.00
LIM, NELSON	25.00
IP, LYDIA	25.00
JUNG, ELAINE	25.00
KUO, GRACE	25.00
LAI, CHAM WAI, JANET	25.00
LIANG, HEDY	25.00
LEE, JANE LI-WONG	25.00
LEUNG, KAR KIN	50.00
LIU, MAY XIN	25.00
LAW, PETER AMY	25.00
LIM, STEVEN & ROSELINE	25.00
MA, KEZIA	25.00
NO, NAME	5.00
REV.LAM, KARL SHU SANG	100.00
TANG, CHO SUM, FANNY	25.00
TSANG, KAM-WING	25.00
TAM, LINDA	25.00
TSO, MAN SING, CHIU YOK	50.00
TO, POLLY	25.00
WONG, FUNG CHU	25.00
YIP, TING YIN-LAI	30.00
YIP, STANLEY ALISON	50.00
<b>Total Amount</b>	<b>1,010.00</b>

### 基督徒八要



From God, our heavenly Father, A blessed angel came;  
And unto certain shepherds, Brought tiding of the same;  
How that in Bethlehem was born  
The Son of God by name. (R)

3. 那位天使對牧人說："你們不要驚慌，  
有一童女今日生子，祂是救世君王；  
祂使那信靠祂的人，脫離撒但捆綁。"【副】  
"Fear not, then," said the angel, "Let nothing you affright;  
This day is born a Saviour, Of a pure virgin bright,  
To free all those who trust in Him,  
From Satan's power and might." (R)
4. 普天之下，萬國萬民，同來讚美上主，  
以誠以愛，互相攜手，情誼深似手足；  
神聖節令基督降生，萬民蒙恩得贖。【副】  
Now to the Lord sing praises, All you within this place,  
And with true love and brotherhood, Each other now embrace;  
This holy tide of Christmas Doth bring redeeming grace. (R)

電琴殿樂 ORGAN POSTLUDE.....眾坐  
~~~~~

### 會務報告 PARISH CONCERNS

1. 歡迎弟兄姊妹參加「基督教喜樂堂」的主日崇拜。崇拜後，請留步彼此交通，同享團契福樂。  
Welcome to the Joyful Christian Church Sunday Service. You are cordially invited to join us for further fellowship.

### 2. 主日崇拜事奉表 Sunday Service Routine : \*(聖餐勸禮)

| 日期/教會節期<br>Date/Ch. Year                                        | 講員<br>Preacher         | 主禮<br>Leader | 司琴<br>Organist      | 簡報<br>PowerPoint    | 司事<br>Ushers          |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------|--------------|---------------------|---------------------|-----------------------|
| 2024 年主題 Theme : 靠神得力 以愛相連 By God's Grace, United in Love.      |                        |              |                     |                     |                       |
| 1 月 7 日(白)<br>顯現節後第 1 主日<br>1 <sup>st</sup> Sunday a. Epiphany  | 林樹生牧師<br>Rev. Karl Lam | 周林秀華         | 陳馬珮如<br>Pansy Chan  | 黎文碧鈿<br>Janet Lai   | 梁家健 梁林蘭英<br>*曹敏誠 許廖綺屏 |
| 1 月 14 日(白)<br>顯現節後第 2 主日<br>2 <sup>nd</sup> Sunday a. Epiphany | 曹敏誠<br>Man Sing Tso    | 遲譚秋瑩         | 鍾綺華<br>Pansy Chan   | 陳黃明霞<br>Esther Chan | 方余情意<br>湯秀英           |
| 1 月 21 日(白)<br>顯現節後第 3 主日<br>3 <sup>rd</sup> Sunday a. Epiphany | 林樹生牧師<br>Rev. Karl Lam | 許廖綺屏         | 鍾綺華<br>Pansy Chan   | 黃文<br>Wendy Huang   | 鍾李淑美<br>梁黃如娣          |
| 1 月 28 日(白)<br>顯現節後第 1 主日<br>4 <sup>th</sup> Sunday a. Epiphany | 譚秋蓮<br>Linda Tam       | 蔡可容          | 黃卓盈<br>Doreen Huang | 鄧廖曉帆<br>Fanny Tang  | 羅文龍<br>羅黎清瀾           |

## 聖誕節後第 1 主日

1<sup>st</sup> Sunday after Christmas

二零二三年十二月三十一日 December 31<sup>st</sup>, 2023.

|                 |                                        |
|-----------------|----------------------------------------|
| 主禮：周林秀華姊妹       | Leader: Josephine Chow                 |
| 宣道：林樹生牧師        | Preacher: Rev. Karl Lam                |
| 司琴：黃卓盈姊妹        | Organist: Doreen Huang                 |
| 司事：遲譚秋瑩姊妹 黃如娣姊妹 | Ushers: Elena Chi, Yue Tai Leung       |
| 簡報：黃文姊妹         | PowerPoint: Wendy Huang                |
| 視聽：陳振邦弟兄 許志仁弟兄  | Audio/Video: Benjamin Chan, George Hui |

### 以讚美頌揚之心敬拜神

電琴序樂 ORGAN PRELUDE.....眾坐

唱詩 PROCESSIONAL HYMN (普天頌讚 HUP#137).....眾立

### 【東方博士歌 We Three Kings of Orient Are】

1. 博士三人東方來，攜備禮品贈嬰孩，  
千里間關涉水越山，隨景星來崇拜。  
We three kings of Orient are; Bearing gifts we traverse afar,  
Field and fountain, moor and mountain, Following yonder star.  
副歌：啊！奇妙明星仍在望，閃爍燦爛真輝煌，  
穿山過峽，向前進發，引我來就主真光。阿們。  
Refrain: O star of wonder, star of light, Star with royal beauty bright,  
Westward leading, still proceeding, Guide us to Thy perfect light. Amen.
2. 伯利恆誕新生王，獻上黃金寶座旁，  
永受擁戴，永垂萬載，基督統治萬方。【副】  
Born a King on Bethlehem's plain, Gold I bring to crown Him again,  
King forever, ceasing never, Over us all to reign. (R)
3. 歡然虔誠獻乳香，君尊祭司威權彰，  
萬民齊奉祈禱歌頌，上主偉大無疆。【副】  
Frankincense to offer have I; Incense owns a Deity nigh;  
Prayer and praising all men raising, Worship Him, God on high. (R)
4. 供奉沒藥表犧牲，命途崎嶇十架登，  
困苦歎吁，流血捐軀，墳墓孤寂清冷。【副】  
Myrrh is mine, its bitter perfume Breathes a life of gathering gloom;  
Sorrowing sighing, bleeding, dying, Sealed in the stone cold tomb. (R)

5. 死而復生大功償，君王、上主，亦羔羊；  
哈利路亞，哈利路亞！聲震天地海洋。【副】  
Glorious now behold Him arise; King and God and sacrifice;  
Alleluia, Alleluia! Sounds through the earth and skies. (R)

宣召 CALL TO WORSHIP.....眾坐

詩篇 Psalm 111:1-10

啟：你們要讚美耶和華！我要在正直人的大會中，並公會中，一心稱謝耶和華。

L: Praise the Lord. I will extol the Lord with all my heart in the council of the upright and in the assembly.

應：耶和華的作為本為大，凡喜愛的都必考察。

R: Great are the works of the Lord; they are pondered by all who delight in them.

啟：他所行的是尊榮和威嚴，他的公義存到永遠。

L: Glorious and majestic are his deeds, and his righteousness endures forever.

應：他行了奇事，使人記念，耶和華有恩惠，有憐憫。他向百姓顯出大能的作為，把外邦的地賜給他們為業。

R: He has caused his wonders to be remembered; the Lord is gracious and compassionate.

啟：他賜糧食給敬畏他的人，他必永遠記念他的約。

He provides food for those who fear him; he remembers his covenant forever.

應：他向百姓顯出大能的作為，把外邦的地賜給他們為業。

He has shown his people the power of his works, giving them the lands of other nations.

啟：他手所行的是誠實、公平，他的訓詞都是確實的，

The works of his hands are faithful and just; all his precepts are trustworthy.

應：是永永遠遠堅定的，是按誠實、正直設立的。

They are established for ever and ever, enacted in faithfulness and uprightness.

啟：他向百姓施行救贖，命定他的約直到永遠，他的名聖而可畏。

He provided redemption for his people; he ordained his covenant forever—holy and awesome is his name.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be:  
world without end. Amen.

以關懷神家之心敬拜神

奉獻 THE OFFERINGS.....眾坐

獻禮文 OFFERTORY PRAYER(普天頌讚 HUP# 644).....眾立

萬物都是從主而來，我們把從主而來的獻給主。阿們。

All Things Come of Thee, O Lord, and of Thine own have we given Thee. Amen.

會務報告 PARISH CONCERNS.....眾坐

三一頌 DOXOLOGY(普天頌讚 HUP#647) .....眾立

普天之下萬國萬民，齊聲讚美父、子、聖靈，

三位一體，同榮同尊，萬有之源，萬福之本。阿們。

Praise God, from Whom all blessings flow; Praise Him, all creatures here below;

Praise Him above, ye Heavenly Host; Praise Father, Son, and Holy Ghost. Amen.

祝福 BENEDICTION.....眾立

阿們頌 CHORAL AMEN (普天頌讚 HUP#675).....眾立

散會詩 RECESSIONAL HYMN(普天頌讚 HUP#129).....眾立

**【神賜喜樂歌 God Rest You Merry, Gentlemen】**

1. 願神賜君歡喜快樂，無事使你頹喪，  
莫忘基督我們救主，在聖誕日下降；  
當我走錯路拯救我，遠離撒但羅網。  
God rest ye merry, gentlemen, Let nothing you dismay,  
Remember Christ our Saviour Was born on Christmas Day,  
To save us all from Satan's power  
When we were gone astray.

副歌：好佳音賜平安快樂，平安快樂，  
好佳音賜平安快樂。阿們。

Refrain: O tidings of comfort and joy, Comfort and joy;  
O tidings of comfort and joy! Amen!

2. 在野地裡有牧羊人，夜間看守羣羊，  
天父上帝差來天使，大好信息傳揚；  
那稱為上帝獨生子，在伯利恆誕降。【副】



God and spoke about the child to all who were looking forward to the redemption of Jerusalem. <sup>39</sup> When Joseph and Mary had done everything required by the Law of the Lord, they returned to Galilee to their own town of Nazareth. <sup>40</sup> And the child grew and became strong; he was filled with wisdom, and the grace of God was on him.

唱詩 HYMN (普天頌讚 HUP# 619) .....眾立

**【求主操舵歌 Jesus, Saviour, Pilot Me】**

1. 求救主為我操舵，去經過苦海洪波；  
大風浪撲面而來，多礁石，堪慮隱災；  
惟主有南針海圖，懇求主為我操舵。  
Jesus, Saviour, pilot me, Over life's tempestuous sea;  
Unkonown waves before me roll,  
Hiding rock and treacherous shoal;  
Chart and compass came from Thee, Jesus, Saviour, pilot me.
2. 像慈母撫愛嬰孩，主叱定汪洋大海，  
祇要主吩咐“平靜”，浪與風便都聽命，  
洋與海奇妙之主，懇求主為我操舵。  
As a mother stills her child, Thou canst hush the ocean wild;  
Boist'rous waves obey Thy will  
When Thou say'st to them, "Be still!"  
Wond'rous Sovereign of the sea, Jesus, Saviour, pilot me.
3. 到後來舟近海邊，浪觸岸，震地聲喧，  
尚未得安息之前，當我靠我主懷間，  
願主柔聲安慰我，“你放心，是我操舵。”阿們。  
When at last I near the shore, And the fearful breakers roar,--  
'Twixt me and the peaceful rest,  
Then, while leaning on Thy breast,  
May I hear Thee say to me, "Fear not, I will pilot thee." Amen.

宣道 SERMON .....眾坐

**【成熟的基督徒 The Mature Christian】**

榮耀頌 GLORIA PATRI (普天頌讚 HUP# 556) .....眾立

但願榮耀歸於 父、子、聖靈，父、子、聖靈，  
起初這樣，現在這樣，以後也這樣，永無窮盡，阿們。  
Glory be to the Father, and to the Son; and to the Holy Ghost;

應：敬畏耶和華是智慧的開端，凡遵行他命令的是聰明人。耶和華是永遠當讚美的！

The fear of the Lord is the beginning of wisdom; all who follow his precepts have good understanding. To him belongs eternal praise.

著往 INTROIT (普天頌讚 HUP#625) .....眾坐

**主在聖殿中 The Lord Is in His Holy Temple (同唱)**

主在聖殿中，主在聖殿中，普天下的人，在主面前，  
都應當肅靜，肅靜，肅靜，應當肅靜。阿們。

The Lord is in His holy temple, The Lord is in His holy temple,  
Let all the earth keep silence, Let all the earth keep silence before Him,  
Keep silence, keep silence before Him. Amen.

祈禱 PRAYER .....眾坐

主禱文 THE LORD'S PRAYER (普天頌讚 HUP#649) .....眾坐

我們在天上的父：願人都尊父的名為聖。  
願父的國降臨。願父的旨意行在地上，如同行在天上。  
我們日用的飲食，求父今日賜給我們。  
又求饒恕我們的罪，因為我們饒恕得罪我們的人。  
不叫我們遇見試探，拯救我們脫離兇惡：  
因為國度，權柄，榮耀全是父的，直到永遠。阿們。  
Our Father, who art in heaven, Hallowed be thy Name.  
Thy Kingdom come. Thy will be done on earth, as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses,  
As we forgive those who trespass against us.  
And lead us not into temptation but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen.

本月金句 MONTHLY SCRIPTURE(見封面內頁) .....眾坐

獻詩 ANTHEM .....眾坐

**【博士之歌 Ballad of the Kings】**

指揮 Conductor：鍾綺華 Eva Chung 伴奏 Accompanist：何秋怡 Ivy He

燦爛明星引領前行，我們日夜跟從，  
果見一小嬰孩耶穌，何竟臥馬槽？  
我們疲勞且受傷，長途過山越嶺，  
前來朝拜萬王之王，所見唯一小嬰。  
For days and nights we've traveled on, A star above we've seen.  
And now we see this Jesus child; We ask, -What can this mean?

We're weary, worn and tired now; We're weak and bruised and sore.  
We came to see the King of kings, We see a babe no more.

我帶來珍貴黃金礦，金光閃閃美麗，  
請存放在你寶庫中，表我衷心敬意。

I bring my gold, the precious one, Its beauty now you see.  
So lay it in your treasure store, This is the gift from me.

我今帶來禮物乳香，特為獻給君王，  
雖然你還是一小嬰，願族呈你身旁。

The gift I bring is frankincense, A gift to give a King.  
Although you are a tiny child, This is the gift I bring.

一瓶沒藥作為禮物，將這香料獻上，  
象徵死亡的那一刻，墓中散發馨香。

A vial of myrrh will be my gift, I give you this perfume.  
A symbol of the hour of death, A scent from out of tomb.

這是恩主，萬王之王，在這戰爭世代，  
雖生活中充滿仇恨，主愛永不更改。  
以主聖潔作為目標，學像這位恩友，  
十架犧牲消滅罪惡，使我們得自由，得自由。

This is the Lord, the King of kings, Here in the world of war,  
Into our lives so filled with hate, His love comes evermore.  
His holy life will be our aim, Like Him, we all should be,  
His sacrifice will cancel all Our sins and we'll be free; We'll be free.

### 以聆聽聖道之心敬拜神

讀經 SCRIPTURE READING.....眾坐

#### 路加福音 Luke 2:22-40

<sup>22</sup>按摩西律法滿了潔淨的日子，他們帶著孩子上耶路撒冷去，要把他獻於主，<sup>23</sup>正如主的律法上所記：「凡頭生的男子，必稱聖歸主。」<sup>24</sup>又要照主的律法上所說，「或用一對斑鳩，或用兩隻雛鴿」獻祭。<sup>25</sup>在耶路撒冷有一個人名叫西面，這人又公義又虔誠，素常盼望以色列的安慰者來到，又有聖靈在他身上。<sup>26</sup>他得了聖靈的啟示，知道自己未死以前，必看見主所立的基督。<sup>27</sup>他受了聖靈的感動，進入聖殿，正遇見耶穌的父母抱著孩子進來，要照律法的規矩辦理。<sup>28</sup>西面就用手接過他來，稱頌神，說：<sup>29</sup>「主啊，如今可以照你的話，釋放僕人安然去

世！<sup>30</sup>因為我的眼睛已經看見你的救恩，<sup>31</sup>就是你在萬民面前所預備的，<sup>32</sup>是照亮外邦人的光，又是你民以色列的榮耀。」<sup>33</sup>孩子的父母因這論耶穌的話就稀奇。<sup>34</sup>西面給他們祝福，又對孩子的母親馬利亞說：「這孩子被立，是要叫以色列中許多人跌倒、許多人興起，又要做毀謗的話柄，<sup>35</sup>叫許多人心裡的意念顯露出來。你自己的心也要被刀刺透。」<sup>36</sup>又有女先知名叫亞拿，是亞設支派法內力的女兒，年紀已經老邁，從做童女出嫁的時候，同丈夫住了七年就寡居了，<sup>37</sup>現在已經八十四歲<sup>[4]</sup>，並不離開聖殿，禁食、祈求，晝夜侍奉神。<sup>38</sup>正當那時，她進前來稱謝神，將孩子的事對一切盼望耶路撒冷得救贖的人講說。<sup>39</sup>約瑟和馬利亞照主的律法辦完了一切的事，就回加利利，到自己的城拿撒勒去了。<sup>40</sup>孩子漸漸長大，強健起來，充滿智慧，又有神的恩在他身上。

<sup>22</sup>When the time came for the purification rites required by the Law of Moses, Joseph and Mary took him to Jerusalem to present him to the Lord <sup>23</sup>(as it is written in the Law of the Lord, "Every firstborn male is to be consecrated to the Lord"), <sup>24</sup>and to offer a sacrifice in keeping with what is said in the Law of the Lord: "a pair of doves or two young pigeons." <sup>25</sup>Now there was a man in Jerusalem called Simeon, who was righteous and devout. He was waiting for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was on him. <sup>26</sup>It had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not die before he had seen the Lord's Messiah. <sup>27</sup>Moved by the Spirit, he went into the temple courts. When the parents brought in the child Jesus to do for him what the custom of the Law required, <sup>28</sup>Simeon took him in his arms and praised God, saying: <sup>29</sup>"Sovereign Lord, as you have promised, you may now dismiss your servant in peace. <sup>30</sup>For my eyes have seen your salvation, <sup>31</sup>which you have prepared in the sight of all nations: <sup>32</sup>a light for revelation to the Gentiles, and the glory of your people Israel." <sup>33</sup>The child's father and mother marveled at what was said about him. <sup>34</sup>Then Simeon blessed them and said to Mary, his mother: "This child is destined to cause the falling and rising of many in Israel, and to be a sign that will be spoken against, <sup>35</sup>so that the thoughts of many hearts will be revealed. And a sword will pierce your own soul too." <sup>36</sup>There was also a prophet, Anna, the daughter of Penuel, of the tribe of Asher. She was very old; she had lived with her husband seven years after her marriage, <sup>37</sup>and then was a widow until she was eighty-four. She never left the temple but worshiped night and day, fasting and praying. <sup>38</sup>Coming up to them at that very moment, she gave thanks to